The Injured Workers

O Canada, we gave you the very best
This we say with pride
We gave you nothing but the best
We gave you our blood, our bones, our flesh

We made you the most beautiful
We made Toronto the queen of cities
We built all the office towers and homes
O Canada, you are the envy of all

O Canada, we built you up
Our blood is mixed into your cement
We are but innocent victims
Of a progress we paid dearly for

Mothers destroyed by grief
Spouses staring at a loss
children without a parent
What else do you want?

The day of our injury
Was the loss of our human rights
Not even our pension plan
Wants our contributions now

No compensation for the pain
Charity from month to month
Looked upon by provincial eyes -
But are we not perfectly Canadian?

A half-life of hell
Confined to the margins of society
Why was justice denied?
Why the trip from pride to begging?

O Canada, we gave you so much
Why so much cruelty in return?
Are we just old tools
Good yesterday, garbage today?

Gli'infortunati sul lavoro

O Canada ti abbiamo dato il meglio,
E questo lo diciamo con orgoglio,
Ti abbiamo dato il meglio di noi stessi,
Ti abbiamo dato sangue carne ed ossa.

Abbiamo fatto di te il più bel paese,
Una Città Regina di Toronto,
Abbiamo costruito uffici e case,
Ti guarda con invidia tutto el mondo.

Sui posti di lavoro abbiam lasciato
Il sangue col cemento mescolato,
Siam vittime innocenti del lavoro,
Ed il progresso c'è costato caro.

Madri che son distrutte, dal dolore,
Mogli che non si sanno rassegnare,
Bimbi che han perso il loro genitore,
Cos'altro ancora ti possiamo dare.

Da quando l'incidente abbiam subito,
Abbiam perduto ogni diritto unamo,
Nemmeno alla Canada Pension Plan,
Possiam contribuir se lo vogliamo.

Son mal ricompensati i nostri mali,
Ci dan la carità mese per mese,
Ci guardano con occhi Provinciale,
E siamo dei perfetti Canadesi.

Viviamo noi l'inferno della vita,
Costretti agli orli della società,
È stata impavagliata la giustizia,
Viviamo con la sola carità.

Dopo d'averti dato con amore!
Perché ci fai trattare cosi male?
Siam come un vecchio arnese di lavoro,
Che più non serve, e lo si può buttare.

(by Antonio Mauro)